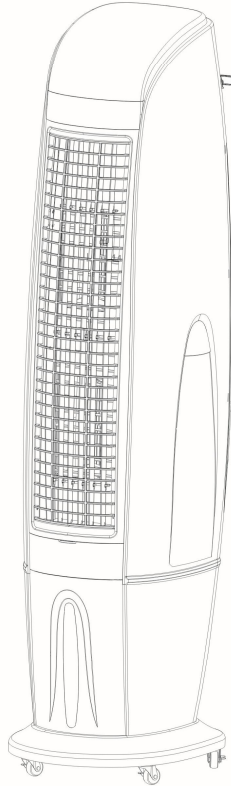


دانوب
هوم
اجعل منزلك أكثر سهولة الآن

دليل الإستعمال
مبرد الهواء (بالماء)

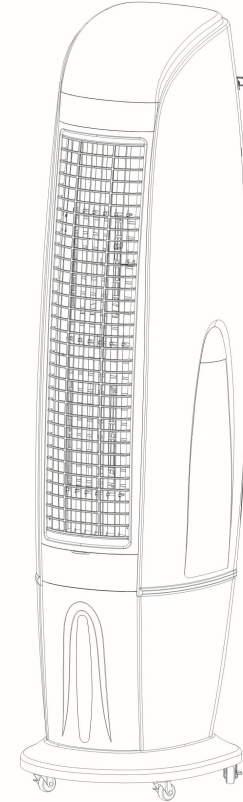


HLB-18A

**DANUBE
HOME**

Making Your Home, So Easy Now

AIR COOLER
INSTRUCTION MANUAL



HLB-18A

Table of Contents

Product Features	1
Construction Drawing	1
Spare Part List.....	2
Technical Parameters.....	2
Operation Instruction	2
Control Panel	3
Important Safeguards.....	5
Maintenance and Cleaning	6
Circuit Diagram	6
Trouble Shooting.....	7

Warning

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thank you for purchasing our air cooler. Please read all the instructions in detail before first time use, to ensure proper use of the unit. Also, please keep the manual for future reference.

المحتويات

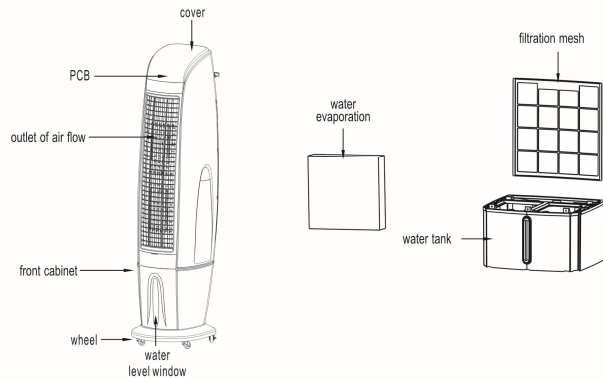
- مميزات الجهاز
- أجزاء الجهاز
- قائمة الملحقات
- المعايير الفنية
- تعليمات التشغيل
- وحدة التحكم
- تعليمات هامة للسلامة
- تعليمات الصيانة والتنظيف
- مخطط الدائرة الكهربائية
- الأعطال

شكرا لشرائكم مبرد الهواء كارينو. برجاء قراءة تعليمات التشغيل بعناية قبل الاستخدام لأول مرة.
ولضمان افضل استخدام للجهاز، برجاء الاحتفاظ بكتيب التعليمات للرجوع اليه عند الحاجة.

مميزات الجهاز:

- التبريد: يتم ادارة الماء لكي تنخفض حرارة الهواء المنبعث وبذلك تتوفر بيئة مريحة في فصل الصيف الحار.
- الموزين: يتم اطلاق ايونات سالبة لانعاش الهواء ورعاية افضل
- خزان الماء على شكل درج مع فلتر سهل التركيب والتنظيف، يقوم الفلتر بتنقية الغبار وحبوب اللقاح.
- موفر في استهلاك الطاقة، كفاءة عالية، صديق للبيئة ويستهلك 200 واط فقط.
- خروج الهواء بزاوية 100 درجة ومن خلال ثلاث سرعات، منخفضة ومتوسطة وعالية.
- وحدة تحكم عن بعد (ريموت كونترول)
- وظيفة اصدار صوت منبه.
- مزود بنظام تحكم يعمل بالكمبيوتر.
- مؤقت يعمل من ساعة الى 24 ساعة.

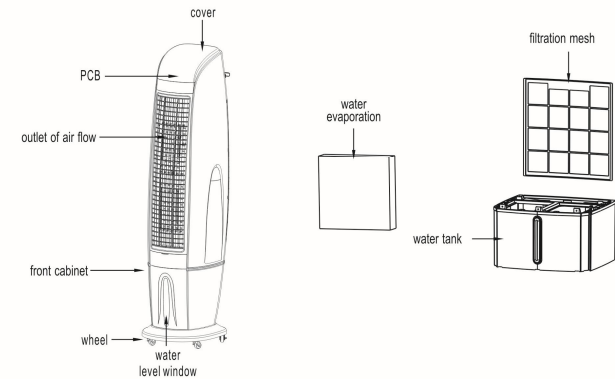
أجزاء الجهاز:



PRODUCT FEATURES

- Cool
It cycles the water to blow cool air. It can lower the surrounding temperature and provide you a comfortable environment in hot summer.
- Built-in water tank, detachable filtration mesh
It is easy to clean. Filter removes harmful tiny substances, such as dust and pollen.
- Energy saving, high-efficiency, friendly environment
The input power is 350W.
- Wide range of air output
100 angle wide range of air output. 6 fan speeds:
Normal(H IGH-MID-LOW), Sleep(H IGH-MID-LOW).
- Remote Control
6 meters remote control, 120 angle wide range receiver
- Touch panel
Touch panel control, easy to operate, with elegant chords.
- Memory function
It can memorize the current working status. The memory is not cleaned until the power supply is off.
- 1 to 24 hours timer setting

CONSTRUCTION DRAWING



SPARE PARTS

No.	Designation	Quantity (pcs)
1	Air cooler	1
2	instruction manual	1
3	Remote control	1

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	HLB-18A
Ratings	220-240V / 50Hz 350W
MAX Air Flow Consumption	3500m ³ /h
MAX Water Volume	40L
Net Weight	18 KGS
Measurements	416X515X1700mm

Note: Due to constant development of our products in regards to specification and design, we take reservation for changes without prior notice.

OPERATION INSTRUCTION

1. Pull the unit outwards from the carton and place it on the floor.
2. Check if the spare parts are complete the same as the spare part list.
3. Place the unit on the floor.

Note: Two wheels with stopper are for the two front holes and Two wheels without stopper are for the unit.

4. Connect to the hose on the back to fill with water.

Note:

- ① Water level must be between the MIN and MAX line.
- ② After few days operation, dust and dirt may reserve in water tank. It is recommended to change water and clean water tank frequently.

5. Only use the unit with correct power required.

قائمة الملحقات:

العدد	اسم الملحق	المسلسل
1	ريموت كونترول	1
1	كتيب التعليمات	2
2	عجل مزود بمكابح	3
2	عجل غير مزود بمكابح	4
1	مفتاح ربط	5

المعايير الفنية:

الموديل	HLB-18A
القياسات الكهربائية	350W 220-240V / 50Hz
الحجم الأقصى للهواء	3500 متر ³ /ساعة
حجم خزان الماء	40 لتر
الوزن الصافي	18 كجم
مقاسات الجهاز	416X515X1700 مللي

ملحوظة: بسبب التطوير المستمر لمنتجاتنا فيما يخص التصميم والمواصفات فإننا نحتفظ بحق

التغيير دون اشعار مسبق.

تعليمات التشغيل:

- أخرج الجهاز من العبوة ثم ضعه على سطح أفقي جاف.
- تحقق من صحة ملحقات الجهاز كما بالقائمة السابقة.
- أخرج الجهاز من العبوة ثم ضعه على سطح أفقي جاف ثم قم بتركيب العجلات (العجلات المزودة بقرامل تركب في الامام اما العجلات الاخرى فتركب في الخلف)

شكل (1).

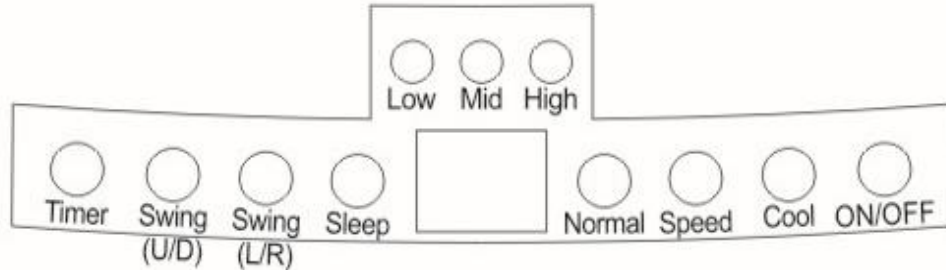
- قم بإخراج خزان المياه واملأه بالماء (شكل 2) بين الحد الأدنى والأقصى ويجب تجديد المياه بعد فترة عند امتلائها بالأتربة.
- يجب استخدام الكهرباء المناسبة فقط طبقا لجدول المعايير الفنية.
- قم بادخال القابس في مصدر التيار الكهربى ثم اضغط مفتاح التشغيل وعندها سيتم سماع صافرة ثم اضاءة لمبة التشغيل (يجب التأكد من وضع القابص جيدا في مصدر الكهرباء وللوقاية من الصدمات الكهربائية يجب عدم نزع القابص بأيادي مبللة أو نزعها أثناء تحريك الجهاز)



وحدة التحكم:



ريموت كنترول له نفس وظائف لوحة التحكم



6. Get the plug to power and turn on the unit power switch which is at the side of the unit. A small "beep" sound can be heard and the power indicator will be on.

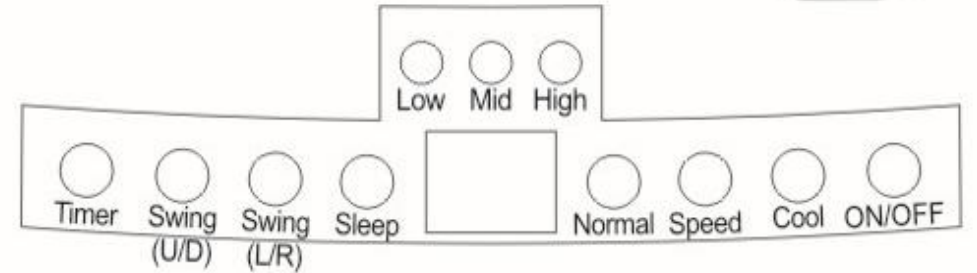
Remark:

- ① To protect against electric shock, do not remove plug from wall outlet by wet hand.
 - ② Unplug from outlet while moving the unit.
 - ③ Insert the plug into the power and make sure it is connected well.
7. Press "COOL" button to improve the air damp, avoid skin dry and spall in winter.



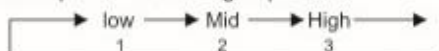
CONTROL PANEL AND OPERATION

(Remote controller control panel with the same function as the unit control panel)

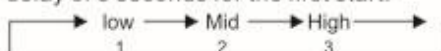


ON/OFF: Press once this button to make the unit ready for working. It will start up with MID in 3 seconds and then revert to work under the memorized status. If for first time use, it will start up with MID in 3 seconds and then work with LOW. Press again this button to turn OFF.

NORMAL: It starts up with MID in high speed.



SLEEP: It starts up with MID in low speed, Press this button to select desired fan speed, LOW→MID→HIGH→LOW, in circle turns. The corresponding air flow speed indicator light will be displayed. After 5 seconds, it will auto return to the timer or temperature display, the motor delay of 3 seconds for the first start:



TIMER: It can be set between 1 to 24 hours, increased by 1 hour intervals. Digital tube displays the remaining time.

LEFT AND RIGHT SWING: Pressing once this button can control left and right air swing. Press again this button to cancel this function.

UP AND DOWN SWING: The cross blade moves automatically to 90 degrees when the machine starts. Pressing once this button can show different angles. The order of running working condition for cross blade is as follows:



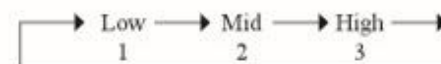
COOL: During operation, press this button to start the evaporative cooling function (first ON, second OFF) and the cool wind & humidifier indicators light together, the pump connects for operation. (For the model without mist, humidifier controls the water pump)

Fault detection

a. If the sensor has problems, the digital tube displays E1.

- **ON/OFF** بمجرد الضغط مرة واحدة علي الزر ، فإن الجهاز سيبدأ العمل بالسرعة "MID" أو المتوسطة لمدة 3 ثوان ، ثم يعود إلي الوضع المعد مسبقاً أما عند التشغيل لأول مرة سيبدأ العمل عند السرعة المتوسطة ثم البطيئة ولإنهاء التشغيل اضغط الزر مرة أخرى .

- **Normal** يبدأ التشغيل علي السرعة المتوسطة ثم العليا ثم البطيئة علي التوالي وعندها تضاء لمبة البيان الخاصة بالسرعة المستخدمة وبعد خمس ثوان ستعود لمبة البيان الي وضع المؤقت او درجة الحرارة . يعمل الموتور بعد ثلاث ثوان عند بداية التشغيل.



- **Sleep** يبدأ التشغيل علي السرعة المتوسطة ثم العليا ثم الدنيا علي التوالي وعندها تضاء لمبة البيان الخاصة بالسرعة المستخدمة وبعد خمس ثوان ستعود لمبة البيان الي وضع المؤقت او درجة الحرارة . يعمل الموتور بعد ثلاث ثوان عند بداية التشغيل.

- **Left and right swing** اضغط هذا الزر عند الرغبة في توزيع الهواء لليمين و اليسار ، وبالضغط عليه مرة أخرى يتوقف .

- **Up and down swing** اضغط هذا الزر عند الرغبة في توزيع الهواء للأعلى والأسفل، وبالضغط عليه مرة أخرى يتوقف.

- **Humidifier** اضغط هذا الزر اثناء التشغيل لاضافة بعض الرطوبة للهواء لتجنب

الجفاف واذا لم يكن هناك ماء في الخزان فلن تعمل هذه الوظيفة ويجب الضغط مرة

أخرى على الزر لابقائها.

- **COOL** اضغط هذا الزر اثناء التشغيل للبدء في التبريد وعندها ستضىء لمبة البيان

الخاصة بذلك وعند الضغط مرة أخرى على هذا الزر فسوف تتوقف عملية التبريد.

- **Ionizer** اضغط هذا الزر اثناء التشغيل للبدء في تصفح الأيونات المسالبة في الهواء

وعندها ستضىء لمبة البيان الخاصة بذلك وعند الضغط مرة أخرى على الزر

ستتوقف هذه الوظيفة.

- **Timer** يمكن ضبط المؤقت من ساعة الي 24 ساعة وعندما يظهر علي الشاشة 24

ساعة يمكن الضغط مرة أخرى لابقائه.

تعليمات هامة للسلامة:

1. يجب قراءة جميع التعليمات قبل الاستخدام.

2. لا يجب فتح أو اصلاح الجهاز بواسطة غير المتخصصين.

3. للوقاية من خطر الصدمات الكهربائية يجب المحافظة علي الجهاز جاف مع

عدم غمره بالماء أو أى سائل اخر.

4. يجب اخراج القابض من مصدر الكهرباء عند القيام بوضع الماء أو قبل

التنظيف أو الصيانة أو تحريك الجهاز.

5. يجب اخراج القابض من مصدر الكهرباء عند عدم الاستخدام.

6. لا يجب وضع أي جسم غريب داخل أماكن دخول الهواء أو خروجه.

7. يجب عدم تغطية الجهاز بالورق أو الكرتون أو البلاستيك أو ورق الألومنيوم

أو أي أشياء قابلة للاشتعال ويجب ابعاد الجهاز عن أي مصدر حرارى.

8. يجب وضع الجهاز على سطح أفقي جاف.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

2. Do NOT open and repair the unit by any unqualified person.

3. To protect against electric shock, keep the unit dry. Do not operate by wet hand.

4. Unplug power from outlet while filling water, or before cleaning, maintaining or moving the unit.

5. Unplug power from outlet when not in use.

6. Do not insert any other objects into air window during operation.

7. Do not cover the unit with paper, cardboard, plastic, metal foil, or any other flammable material when use. Otherwise a fire may occur. Keep the unit away from any hot sources.

8. Place the unit on the ground.

9. Do not use outdoors. Indoor only.

10. Water level must be between the MIN and MAX line.

11. After filling with water, do not lean the unit and no moving it, which may cause water to overflow the sides of the tank and leak. If the unit needs to be moved a little, push on the side gently.

12. Never put the unit side down after filling water.

13. Do not place any objects on the top of the unit. Do not cover the unit window while use.

14. Do not use petrol, toluol, etc to clean the unit body. For slight dirt on the body, wipe it off with a soft damp cloth. For greasy dirt, squeeze a little toothpaste or mild detergent on a soft damp cloth, and then wipe the dirt off.

15. Do not strike or shake the unit body during operation, otherwise, it will stop working automatically. In this case ,restart the unit.

16. After few days operation, dust and dirt may reserve in water tank. It is recommended to change water and clean water tank frequently. If select humidifier function while the room temperature is below 0°C, be sure to add warm water in water tank.

17. Do not put the unit under wall socket.

18. Empty water tank to avoid odor occuring when not in use.

19. Do not use after the unit malfunctions. Send to service center for repair.

20. Do not use the unit for other than its intended use.

21. Do not use the unit when the power cord is damaged. Send to service center for repair. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

22. Keep the children nnot touch to the air flow window while use.

23. Keep cord away from sharp or hot objects.

24. Do not clean with metal sourcing pads. It may scratch the surface or cause electrical shock.

25. Do not clean the unit with flammable liquid.

26. Avoid sharing a power outlet with any other appliances.

27. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to OFF ,then remove plug from wall outlet.

28. Do not mix new and low batteries the same time in remote controller.

29. Take off batteries from remote controller when not in use.

30. This product is not intended by the physical failure, sensory or mental impairment or lack of relevant experience and knowledge of people (including children) use. Unless there are the ability of people with behavioral to responsible for above mentioned people safe use or supervise or guidance for products.

31. Keep watch children, to ensure that they do not play this product and no touch the air window while power on and or during use.

32. Do not cover the air window during machine runing, no matter in cool or in heat status.

MAINTENANCE AND CLEANING

Note: After long time operation, the filtration mesh becomes clogged with dust and dirt, which will greatly affect the unit's performance. It is recommended to clean the filtration mesh frequently.

Cleaning the filtration mesh

1. Remove plug from power.
2. Loose screw, catch the filtration mesh handle and pull upwards.
3. Clean filtration mesh with mild detergent and soft brush.
4. Make sure filtration mesh is completely dry before installing.

Cleaning the water tank

1. Remove plug power.
2. Add water from the water inlet in front side
3. Throw out the dirty water from the back water outlet

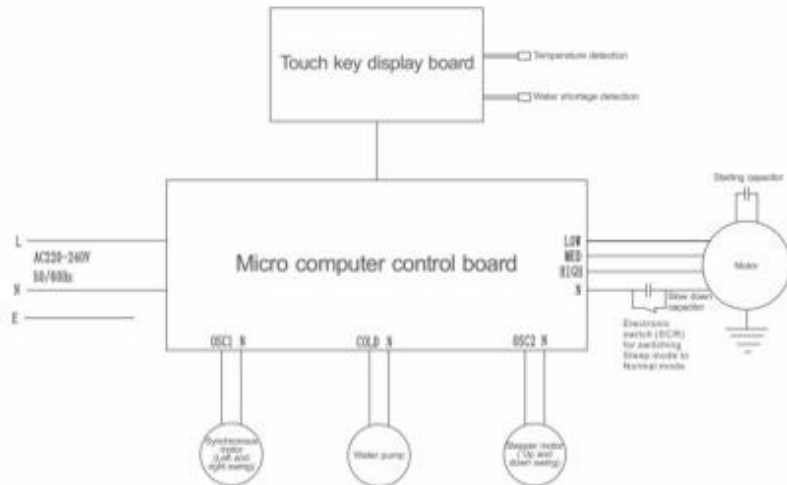
Cleaning the body

Clean the body with a little mild detergent on a cotton cloth.

Note:

- Unplug from outlet before cleaning.
- No water on the control panel.

CIRCUIT DIAGRAM



9. لا يجب استخدام الجهاز في الهواء الطلق.

10. مستوى الماء يجب أن يكون بين الحد الأدنى والاقصى.

11. بعد وضع الماء يجب عدم امالة الجهاز أو تحريكه والا سوف ينغمر الماء

على الجانبين ولو لزم تحريكه فيجب الضغط على الجانب برفق.

12. لا يجب وضع الجهاز على أي من جوانبه.

13. لا يجب وضع أي اجسام فوق الجهاز ويجب عدم عرقلة الهواء اثناء

خروجه من الجهاز.

14. لا يجب استخدام أي سوائل للتنظيف مثل البنزين وخلافه ولكن يمكن

استخدام قطعة مبللة من القماش لازالة الاتربة أما اذا كانت اكثر اتساخا

فيمكن استخدام قطعة من القماش وبها القليل من معجون الاسنان او منظف

خفيف.

15. يجب عدم وضع أي معوقات على مدخل او مخرج الهواء.

16. لا يجب الضرب على الجهاز او تعرضه لأي اهتزاز اثناء العمل والا

سيتوقف تلقائيا وعندها يجب اعادة التشغيل.

17. بعد الاستخدام لبعض الوقت سوف يتسخ خزان الماء وعندها يجب تغيير

الماء وتنظيف الخزان.

18. لا يجب وضع الجهاز اسفل مصدر الكهرباء.

19. في حالة عدم الاستخدام يجب تفريغ الماء لعدم التعرض لروائح كريهة.

20. لا يجب تشغيل الجهاز عند حدوث اعطال بل يجب ارسالها الي مركز

الخدمة المختص.

21. لا يجب استخدام الجهاز في غير الغرض المقصود به.

22. لا يجب استخدام سلك الكهرباء إذا كان تالفاً وعندها يجب إرسال الجهاز

لمركز الخدمة المختص لاستبدال السلك.

23. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال ومراقبتهم جيداً لعدم لمس أو

استخدام الأجهزة.

24. يجب إبعاد السلك عن أي أجزاء حادة أو أجسام ساخنة.

25. يمكن تنظيف الجهاز عند الاستخدام لأول مرة.

26. لا يجب تنظيف الجهاز بأي معدات معدنية لتجنب خدش أسطح الجهاز أو

حدوث شرر كهربائي.

27. لا يجب تنظيف الجهاز بأي سوائل قابلة للاشتعال.

28. يجب تجنب توصيل أي جهاز آخر مع نفس مصدر الكهرباء المتصل

بالجهاز.

29. يجب التأكد من أن القابض موصل بالجهاز ثم يتم توصيل الجهاز بمصدر

الكهرباء وعند إيقاف الجهاز يجب الضغط أولاً على زر الإيقاف ثم سحب

القابض من مصدر الكهرباء.

30. لا يجب وضع بطاريات جديدة مع أخرى قديمة في الريموت كونترول.

31. يجب إخلاء الريموت كونترول من البطاريات في حالة عدم الاستخدام.

32. هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.

الصيانة والتنظيف:

بعد فترة من الاستخدام يصبح فلتر الهواء الخلفي متسخ بالأتربة لذا ينصح بتنظيفها بشكل

دوري.

تنظيف فلتر الهواء:

[- سحب القابض من مصدر الكهرباء.

TROUBLE SHOOTING

If there is something wrong during operation, it may not be the unit's problem. You may check against the following list before send for repair.

problems	possible reasons	solutions
not working	1. The plug is not securely inserted into the socket or not connected well. 2. The "ON/OFF" button is not pressed.	1. Insert the plug pin into the wall socket and make sure it is connected well. 2. Press "ON/OFF" button after plugged.
cool effect not good	1. Water tank not enough water. 2. Water pump is obstructed.	1. Add water to ensure there is enough water for pumping. 2. Clean water tank discharge Impurities.

Notice:

1. If the problem cannot be found in the list or it persists, please contact our service center or a qualified technician for further inspection.
2. Do NOT open and repair the unit by yourself.

الأعطال:

عند حدوث أى عطل فقد لا يكون السبب هو الجهاز نفسه لذا ينصح بمراجعة الجدول

الآتى أولا قبل ارسالها لمركز الخدمة

الأعطال	الأسباب الممكنة	الحلول
الجهاز لا يعمل	1- القابض غير موصل جيدا بالكهرباء. 2- زر التشغيل الموجود	1- قم بتوصيل القابض جيدا بمصدر الكهرباء وتأكد من تمام التوصيل. 2- قم بالضغط على زر التشغيل الموجود خلف الجهاز. 3- زر التشغيل الموجود في لوحة التحكم ليس على وضع التشغيل.
تنقية الهواء غير جيدة	1- انسداد فلتر الهواء بالأتربة مما يؤثر على كفاءة الجهاز. 2- وجود عائق على فتحات الهواء	1- يجب تنظيف فلتر الهواء. 2- نزع أي عوائق من فتحات الهواء.

ملاحظة:

- 1- في حالة عدم وجود المشكلة في الجدول السابق يتم الاتصال بمركز الخدمة المعتمد.
- 2- لا يجب فتح الجهاز وصيانته بنفسك.

2- سحب الفلتر للخارج من خلال المقبض. (شكل 4)

3- يتم تنظيف الفلتر بمنظف خفيف وفرشاة ناعمة.

4- يجب التأكد من تمام الجفاف عند التركيب.

تنظيف خزان الماء:

1- سحب القابض من مصدر الكهرباء.

2- اسحب خزان الماء. (شكل 5)

3- قم بتنظيف الخزان بقطعة من القماش مبللة بمنظف خفيف ثم شطفه بالماء.

4- يتم وضع الخزان في مكانه بعد التنظيف.

تنظيف الجسم الخارجى:

يتم التنظيف باستخدام قطعة من القماش الناعم المبللة بمنظف خفيف.

ملحوظة: يجب اخراج القابض من مصدر الكهرباء وعدم وضع الماء على لوحة التحكم.

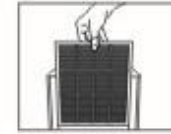


fig.4



fig.5

مخطط الدائرة الكهربائية:

